

Purchasing Terms and Conditions

(July 2021)

Všeobecné smluvní podmínky nákupu (Červenec 2021)

I. Scope of the global Purchasing Terms and Conditions of MD ELEKTRONIK

- These Terms and Conditions apply to any and all contracts that may be concluded by MD ELEKTRONIK at any location (hereinafter referred to as MD) as buyer or ordering party unless expressly agreed otherwise in writing. Only these Purchasing General Terms and Conditions are to apply. Even if MD has failed to explicitly object, general terms and conditions of the seller, supplier or service provider (hereinafter collectively as: supplier) will not be accepted. Such terms will only become an integral part of the contract where MD has explicitly agreed in writing.
- The Purchasing Terms and Conditions of MD also apply to any and all future transactions with the supplier.
- The MD affiliates have the right to order products and services from the supplier subject to the terms and conditions set out in these Purchasing Terms and Conditions. (An "affiliate of MD"/"MD affiliate" means a company in which MD directly or indirectly holds a majority of shares or voting rights.) An independent contractual relationship between the affiliate and the supplier only will be established by each and every purchase order placed by an affiliate as well as any sale and purchase agreement resulting from such purchase order. MD will not be bound by any obligations resulting from such contractual relationship, rather, only the respective affiliate will be bound by contract. MD will not assume responsibility or liability for the its affiliates' obligations.
- MD also has the right to use these Purchasing Terms and Conditions as a basis for placing purchase orders for products and services with affiliates of the supplier. Affiliates of the supplier means companies within the meaning of sections 15 et seqq. of the German Stock Corporation Act (AktG).
- This is without prejudice to any rights of MD beyond those stipulated in the Purchasing Terms and Conditions which MD may have under any provisions of law.

II. Formation of contract

- Only promises to enter into contract (offers in law of contract) sent to the supplier by MD in writing and/or by data transmission as purchase orders or delivery schedules will be considered to be legally binding.
- Where MD remains silent in response to proposals or requirements submitted by the supplier, such silence is, unless explicitly agreed otherwise in writing, not under any circumstances to be interpreted as consent.

III. Scope and nature of obligor's obligation

- The scope of the obligation of the supplier as the obligor in the obligational relationship with MD which constitutes an actionable claim of MD as the obligee (Leistungspflicht) will be determined based on the specifications and terms of reference provided at the time of formation of contract or, in the absence of such, on the information provided in offers, quotes, brochures and website content of the supplier.
- Unless explicitly agreed otherwise in writing, deliveries made by the supplier must conform to applicable DIN and/or VDE standards and other standards common in the industry or EU standards (including, but not limited to, Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2000/53/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on end-of-life vehicles), as amended from time to time. If the goods to be delivered are subject to CE regulations, such as capital goods, they have to be labelled with a corresponding CE marking as well as to possess a CE declaration.
- The parties are deemed to have agreed that the concept of Zero Defects (ZD) is to be consistently implemented by the supplier.
- As far as series parts are concerned, product labels, where applicable, need to include the MD article number concerned.
- MD will only accept delivery of quantities and volumes ordered and the number of pieces ordered respectively. Excess, short or partial delivery will only be accepted upon MD's prior consent. Where excess delivery is made, MD reserves the right to return the quantity delivered in excess at the supplier's expense.
- The following is to apply, in addition, with respect to suppliers of automotive series parts:
The supplier undertakes to enter any and all data required into the IMDS system (International Material Data System at www.mdssystem.com) and, if applicable, the CAMDS (China Automotive Material Data System). Data must be made available before issuance of the initial sample test report (EMPB) or the PPAP documents or concurrently with submission of the initial samples. Data entered must be addressed to the following ID number: "2669".
- The supplier undertakes to comply with the ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 and, as far as series parts are concerned, further the IATF 16949 standards. In the event of a delivery intended for the accredited MD test laboratory, the supplier

I. Rozsah všeobecných globálních smluvních podmínek nákupu společnosti MD ELEKTRONIK

- Tyto všeobecné smluvní podmínky se vztahují na všechny smlouvy, které mohou být uzavřeny v jakémkoli místě se společností MD ELEKTRONIK (dále jen MD) v roli kupujícího nebo objednatele, pokud není výslovně písemně dohodnuto jinak. Budou platit pouze tyto všeobecné nákupní podmínky. Také v případě, že společnost MD výslovně nevznese námitku, nebudou všeobecné smluvní podmínky prodávajícího, dodavatele nebo poskytovatele služeb (dále společně jen dodavatel) platné. Takové smluvní podmínky se stanou nedílnou součástí smlouvy pouze tehdy, pokud společnost MD vyjádří výslovně písemný souhlas.
- Všeobecné smluvní podmínky nákupu společnosti MD se vztahují také na veškeré budoucí transakce s dodavatelem.
- Přidružené společnosti / pobočky společnosti MD mají právo objednávat zboží a služby od dodavatele za podmínek stanovených v těchto všeobecných smluvních podmínkách nákupu. („Přidruženou společností / pobočkou MD“ se rozumí společnost, v níž společnost MD přímo nebo nepřímo vlastní většinu akcií nebo hlasovacích práv.) Nezávislý smluvní vztah mezi přidruženou společností a dodavatelem bude založen výhradně každou jednou objednávkou zadanou přidruženou společností, jakož i jakoukoli prodejnou a kupní smlouvou vyplývající z takové objednávky. Společnost MD nebude vázána žádnými povinnostmi vyplývajícími z takového smluvního vztahu, jímž bude vázán pouze příslušný přidružený subjekt. Společnost MD nepřebírá odpovědnost za závazky svých přidružených společností.
- Společnost MD si rovněž vyhrazuje právo používat tyto všeobecné smluvní podmínky nákupu jako základ pro zadávání objednávek zboží a služeb u přidružených společností dodavatele. Přidruženými společnostmi dodavatele se rozumí společnosti ve smyslu oddíl 15 a násl. německého zákona o akciových společnostech (AktG).
- Tím nejsou dotčena žádná práva společnosti MD nad rámec těch, která jsou uvedena ve všeobecných smluvních podmínkách nákupu, jimiž může společnost MD disponovat podle jakéhokoli ustanovení zákona.

II. Vznik smlouvy

- Za právně závazné jsou považovány pouze přísliby uzavřít smlouvu (nabídky podle smluvního práva) zaslané dodavateli společností MD v písemné a/nebo digitální podobě jako nákupní objednávky nebo harmonogramy dodávek.
- Pokud společnost MD nikterak nereaguje na návrhy nebo požadavky předložené dodavatelem, nelze toto mlčení za žádných okolností vykládat jako souhlas, pokud není výslovně písemnou formou dohodnuto jinak.

III. Rozsah a povaha závazku dlužníka

- Rozsah závazku dodavatele jako dlužníka v obchodním závazkovém vztahu se společností MD, který představuje žalovatelnou pohledávku společnosti MD jako věřitele (Leistungspflicht), bude určen na základě specifikací a smluvních podmínek uvedených při uzavření smlouvy nebo, pokud tyto neexistují, informací uvedených v nabídkách, prohlášeních, brožurách a obsahu webových stránek dodavatele.
- Pokud není písemně výslovně dohodnuto jinak, dodávky provedené dodavatelem musí odpovídat platným normám DIN a/nebo VDE a dalším normám běžným v tomto odvětví nebo normám EU (mimo jiné včetně Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/53/ES ze dne 18. září 2000 o vozidlech s ukončenou životností), ve znění pozdějších předpisů. Pokud zboží, které má být dodáno, podléhá předpisům v oblasti posuzování shody a označení CE, jako jsou jednotlivé součástky, musí být označeno odpovídajícím označením CE a musí mít prohlášení o shodě CE.
- Má se za to, že se strany dohodly, že dodavatel bude důsledně uplatňovat koncept nulových vad (ZD).
- Pokud jde o sériové díly, musí být na etiketách produktů, uvedeno číslo příslušného výrobku společnosti MD.
- Společnost MD přijme pouze takovou dodávku, která splňuje objednané množství a objem a počet objednaných kusů. Nadměrné, neúplné nebo částečné dodávky budou přijaty pouze po předchozím souhlasu společnosti MD. Bude-li společnosti MD dodána nadměrná dodávka, společnost MD si vyhrazuje právo vrátit nadměrné dodané množství na náklady dodavatele.
- Následující ustanovení platí pro dodavatele sériových dílů pro automobilový průmysl:
Dodavatel se zavazuje zadat veškeré požadované údaje do mezinárodního systému pro správu dat o materiálech v řetězci dodavatelů automobilového průmyslu (International Material Data System na adrese www.mdmsys-tem.com), a je-li to relevantní, do systému CAMDS (Čínský systém pro správu dat o materiálech automobilového průmyslu). Údaje musí být zpřístupněny před vydáním zprávy o zkoušce počátečního vzorku (EMPB) nebo dokumentů PPAP nebo současně s předložením počátečních vzorků. Zadané údaje musí být adresovány na následující identifikační číslo: „2669“.
- Dodavatel se zavazuje dodržovat normy ISO 9001, ISO 14001 a ISO 45001 a, pokud jde o sériové díly, dále standardy normy IATF 16949. V případě dodávky určené do akreditované zkušební laboratoře společnosti MD musí dodavatel operovat také v souladu s normou ISO 17025. Odchylka od této normy musí

also has to work in accordance with ISO 17025. Derogation from this standard must be agreed in writing between MD and the supplier in each individual case.

být v každém jednotlivém případě písemně dohodnuta mezi společností MD a dodavatelem.

8. Necessary packaging materials are, unless otherwise agreed, to be provided by the supplier on the basis of the packaging instructions submitted to the supplier. The supplier is to bear the costs that may be incurred for returning any reusable packaging or empties that may be used, as well as for cleaning, repairing and replacing them should this be necessary for wear and tear or because of they were lost.
9. The supplier has to include to his shipment or submit to MD all the relevant documents that are necessary for the delivery such as delivery note, barcode label as specified by the applicable VDA standard (VDA 4994), as amended from time to time, consignment note, commercial invoice, individual invoice for all shipments to European plants including product numbers, as well as possible export declarations for shipments to countries outside the EU in line with the requirements of the country of destination free of charge. Furthermore, the supplier has to submit to MD - if applicable - any documents required for acceptance or release, operation, maintenance, repair and customs clearance such as initial sample test reports, test reports, factory certificates, drawings, plans, lab reports, ELV reports, operating or assembly and/or processing instructions, repair instructions, material and/or test certificates once or on request free of charge. It is imperative for the MD material number to be specified on all delivery documents in which materials included in the shipment are listed.

8. Nezbytné obalové materiály, pokud není dohodnuto jinak, zajistí dodavatel na základě pokynů k balení dodaných dodavateli. Dodavatel ponese náklady, které mohou vzniknout při vrácení všech opakovaně použitelných obalů nebo prázdných obalů, které lze použít, jakož i za jejich čištění, opravy a výměnu, pokud by to bylo nutné z důvodu opotřebení nebo z důvodu ztráty.
9. Dodavatel musí ke své zásilce přiložit nebo předložit společnosti MD všechny příslušné dokumenty, které jsou v tomto směru nezbytné, jako je dodací list, šřítek s čárovým kódem podle příslušné normy VDA (VDA 4994), ve znění pozdějších předpisů, nákladní list, obchodní faktura, individuální faktura za všechny zásilky do evropských závodů obsahující čísla výrobků, jakož i případná vývozní prohlášení pro zásilky do zemí mimo Evropskou unii v souladu s požadavky země určení, a musí tak učinit na své náklady. Dodavatel dále musí předložit společnosti MD – je-li to relevantní – veškeré dokumenty potřebné k přijetí nebo vydání, provozu, údržbě, opravě a celnímu odbavení, jako jsou zprávy o zkoušce počátečního vzorku, zprávy o zkouškách, certifikáty závodu, výkresy, plány, laboratorní zprávy, zprávy o vozidlech s ukončenou životností (ELV), provozní nebo montážní a/nebo zpracovatelské pokyny, pokyny k opravám, certifikáty pro materiál a/nebo zkoušky, a musí tak učinit jednou nebo na vyžádání a na vlastní náklady. Je bezpodmínečně nutné, aby bylo číslo materiálu společnosti MD uvedeno na všech dodacích dokumentech, ve kterých jsou uvedeny materiály obsažené v zásilce.

IV. Changes in obligor's performance (Leistung)

1. Where it has become apparent in the course of performance of the contract that it will be necessary or could be advisable to derogate from the originally agreed specifications, the supplier is to notify MD thereof without undue delay. In response to such notice, MD will notify the supplier whether MD intends to agree to the proposed changes or not.
2. MD reserves the right to change the obligor's performance (Leistung) even after formation of contract insofar as the supplier can be reasonably expected to tolerate such change or insofar as this is customary in the industry. When changing the obligor's performance (Leistung), MD agrees to adequately take the effects of such changes into consideration including, but not limited to, effects on costs (higher or lower costs) or delivery dates.
3. The supplier must obtain MD's consent including repeated confirmation of a purchase order already placed before the supplier uses tools, input material or manufacturing processes other than those approved by MD for series parts.
4. MD has the right to terminate the contract at any time by giving written notice, stating the reason for such termination, to the extent that it is no longer possible for MD to use the products ordered within its own business operations, for circumstances that occurred following the formation of contract. Where such a case occurs, MD agrees to compensate the supplier for the partial performance already rendered by the supplier unless it would be possible for the supplier to use the partial performance rendered for other purposes.

IV. Změny v plnění povinností dlužníka (Leistung)

1. Pokud v průběhu plnění smlouvy vyjde najevo, že bude nutné nebo vhodné odchýlit se od původně dohodnutých smluvních podmínek, dodavatel to bez zbytečného odkladu oznámí společnosti MD. V reakci na takové oznámení společnost MD oznámí dodavateli, zda má MD v úmyslu s navrhovanými změnami souhlasit, či nikoli.
2. Společnost MD si vyhrazuje právo změnit povinností dlužníka (Leistung) i po uzavření smlouvy, pokud lze rozumně od dodavatele očekávat, že takové změny bude tolerovat nebo pokud je to v daném odvětví obvyklé. Při změně povinností dlužníka (Leistung) souhlasí společnost MD s adekvátním zohledněním účinků těchto změn, mimo jiné včetně dopadů na náklady (vyšší nebo nižší náklady) nebo dodací termíny.
3. Dodavatel musí získat souhlas společnosti MD včetně opakovaného potvrzení již zadané objednávky, než dodavatel použije nástroje, vstupní materiál nebo výrobní procesy jiné než ty, které společnost MD schválila pro sériové díly.
4. Společnost MD má právo kdykoli vypovědět smlouvu písemným oznámením s uvedením důvodu takového ukončení, pokud již není možné, aby společnost MD používala objednané zboží v rámci svých vlastních provozních operací, a to za okolností, které nastaly po uzavření smlouvy. Dojde-li k takovému případu, společnost MD souhlasí s tím, že odškodní dodavatele za částečné plnění již poskytnutých služeb v rámci svých povinností, pokud by dodavatel nemohl použít částečné plnění pro jiné účely.

V. Delivery dates and delay in delivery

1. The delivery date specified in the purchase order or in MD's delivery schedule is deemed to be binding. Delivery date means date of arrival at the MD location specified in the purchase order / delivery schedule. Where, based on the Incoterm agreed upon between the parties, the product needs to be collected by MD, the supplier has the obligation to give MD's forwarding agent timely notice of the readiness of the shipment of goods for collection on behalf of and pursuant to the requirements of the ordering MD location. Early delivery will only be tolerated on agreement and with the prior written consent of MD.
2. The supplier undertakes to notify MD in writing without undue delay, stating the reasons as well as the likely duration of the delay, as soon as it has become apparent for the supplier that it will not be possible to adhere to the delivery schedule.
3. Where it is possible to determine on the basis of the contract the day on which delivery must be made at the latest, the supplier is deemed to be in default as this day goes without delivery having been made; MD does not have the obligation to send the supplier a reminder.
4. Where the supplier's shipment is delayed, MD may exercise its legal rights and remedies without limitations.
5. Without prejudice to the foregoing, MD has the right to claim from the supplier, as from the date of occurrence of the delay in delivery, payment of a contractual penalty totalling 0.5% per week (full week or not) up to a maximum of 5% of the contract value affected by the delay (in total) unless the supplier can provide evidence that MD has, in fact, not incurred or suffered a damage or loss (Schaden) or the actual damage or loss incurred or suffered is significantly lower, i.e. a minimum of 10% lower than the contractual penalty claimed. MD is not to be precluded by the foregoing from providing evidence to the effect that damage or loss in excess of the percentage specified in the first sentence has been incurred or suffered.

V. Dodací lhůty a zpoždění dodávek

1. Za závazné se považuje datum dodání uvedené v objednávce nebo v dodacím plánu společnosti MD. Dodací lhůta označuje datum příjezdu na místo společnosti MD uvedené v objednávce / plánu dodání. Pokud na základě podmínek Incoterms dohodnutých mezi stranami musí být zboží vyzvednuto společností MD, je dodavatel povinen včas zaslat přepravnímu agentovi společnosti MD oznámení o připravenosti zásilky zboží k vyzvednutí jménem společnosti MD a na základě jejich požadavků na místo objednání. Předčasné dodání bude tolerováno pouze po dohodě a s předchozím písemným souhlasem společnosti MD.
2. Dodavatel se zavazuje písemně informovat společnost MD bez zbytečného odkladu s uvedením důvodů a spravedlivě odhadem doby trvání poruchy, jakmile dodavatel zjistí, že nebude schopen dodržet harmonogram dodávek.
3. Je-li možné na základě smlouvy určit den, kdy musí být dodávka nejpozději provedena, má se za to, že pokud dodavatel tento den nesplní svou povinnost, ocitá se dodavatel v prodlení; MD nemá povinnost zaslat dodavateli upozornění.
4. Pokud dojde ke zpoždění dodávky dodavatele, může společnost MD uplatnit svá zákonná práva a učinit nápravná opatření bez omezení.
5. Aniž by byla dotčena výše uvedená ustanovení, společnost MD má právo požadovat od dodavatele od data vzniku zpoždění dodávky zaplacení smluvní pokuty ve výši 0,5 % za započatý týden (celý týden nebo jeho část) až do výše 5 % hodnoty zakázky ovlivněné zpožděním (celkem), pokud dodavatel nebude schopen prokázat, že společnosti MD ve skutečnosti nevznikla škoda, že neutrpěla ztrátu (Schaden) nebo že skutečná vzniklá nebo utrpěná škoda nebo ztráta je podstatně nižší, tj. minimálně o 10 % nižší než požadovaná smluvní pokuta. Společnost MD není vyloučena z možnosti poskytnout důkazy o tom, že došlo nebo byla způsobena škoda nebo ztráta přesahující procentní podíl uvedený v předcházející větě.

VI. Transfer of risk / documents / customs / export

1. Unless otherwise agreed in writing or stated in the purchase order, DAP (Delivered At Place MD ordering party's address, Incoterm 2020) is deemed to have been agreed upon as delivery term.

VI. Přechem nebezpečí / dokumenty / cla / export

1. Pokud není písemně dohodnuto jinak nebo není jinak uvedeno v objednávce, považuje se za dohodnutou dodací parita DAP (Delivered At Place), tedy s doručení na místo určené objednatelem – společností MD (dle podmínek Incoterms 2020).

2. Each and every delivery is to be accompanied by a delivery note stating the purchase order number as well as the purchase order item. Invoices are to be sent to MD at the same time as the goods are dispatched. Order confirmations, delivery notes, dispatch notes and invoices must specify MD's purchase order number, part number or cost centre number. On the delivery note, the supplier is to provide information on customs tariff number and country of origin at item level.
 3. With respect to each shipment, the supplier is - unless otherwise agreed - to comply with the customs and/or NAFTA obligations, the requirements as to origin marking and labelling, the requirements of the country of destination regarding invoicing and documentation as well as the requirements as to evidence for VAT purposes. Unless otherwise agreed in writing on a case-by-case basis, the supplier is to obtain any export licences and permits that may be required. Where specifically agreed otherwise, the supplier is to obtain the necessary information that MD requires to obtain these licences and permits. The supplier also has the obligation to inform MD without undue delay if the delivery, or parts thereof, is/are subject to export restrictions under German or any other law.
 4. The supplier agrees to fully exempt MD from liability against any and all claims that may be asserted against MD by public authorities or any other third parties for the supplier's non-compliance with export control obligations and undertakes to indemnify MD against any and all losses and costs that may be incurred as a result.
 5. It is the duty of the supplier to check whether i) the products are included in the export list or dual-use regulation in accordance with German export regulations and, if so, under which export list number they are listed and whether an export licence will have to be obtained for them, and ii) whether they are subject to US Export Control Regulations. If the products are subject to US Export Control Regulations or Export Administration Regulations, the corresponding Export Control Classification Number (ECCN and, if applicable, exclusions/exemptions from Export Control Regulations or export licence (e.g. license exception)) must be indicated. Based on applicable legal requirements, all delivery notes and invoices must clearly state the product classification according to export control regulations. If the goods are not included on the German export list (schedule AL to the Foreign Trade and Payments Ordinance) and/or US Commerce Control List, this information must also be stated on the commercial documents (e.g. AL number: N/A, ECCN No.: N/A). Alternatively, this information may also be sent by e-mail to the following e-mail address: emea.trade.compliance@md-elektronik.de.
 6. MD will perform the contract subject to the proviso that no obstacles preventing MD from performance exist under national or international foreign trade regulations or embargos and/or any other sanctions.
 7. Suppliers with a registered office in the European Community or in Turkey have the obligation to provide MD with evidence of the preferential status of the goods supplied by means of a supplier's declaration, using the text prescribed by law, as far as possible with a long-term supplier's declaration. Supplier declarations which do not meet the legal requirements will not be accepted. Relevant evidence is to be provided and submitted by the supplier without MD having to specifically ask for it. The supplier is to bear any and all costs (e.g. for customs duties) that may arise from failure to submit proof of preferential origin. The supplier also has the obligation to make reliable statements on the non-preferential origin (according to ISO-ALPHA-2 Code) of the goods supplied and to provide suitable evidence thereof where required.
 8. The supplier has the obligation to inform MD promptly in writing if declarations for products having preferential origin status or non-preferential origin documents, or part thereof, become invalid, or if any changes occur.
 9. The supplier undertakes to safeguard punctual delivery to MD by participating in the relevant international security programmes (e.g. C-TPAT/ AEO or Air Cargo Security). Where the supplier does not participate in any of these security programmes, the supplier agrees to issue a declaration of security already with the first shipment. Declarations of security must be made available repeatedly at annual intervals.
2. Ke každé dodávce musí být přiložen dodací list s číslem objednávky a seznamem položek objednávky. Faktury budou zasílány společností MD současně s odesláním zboží. Potvrzení objednávky, dodací listy, ložné listy a faktury musí uvádět číslo nákupní objednávky společnosti MD, číslo dílu nebo číslo nákladového střediska. Dodavatel musí v dodacím listu uvést informace o čísle celního sazebníku a zemi původu na úrovni položky.
 3. Pokud jde o každou zásilku, dodavatel je povinen – pokud není dohodnuto jinak – dodržovat celní závazky a/nebo podmínky pro oblast NAFTA, požadavky na označení a značení původu, požadavky země určení týkající se fakturace a dokumentace, jakož i požadavky a podklady za účelem evidence DPH. Pokud není v jednotlivých případech písemně dohodnuto jinak, je dodavatel povinen zajistit a získat veškeré vývozní licence a povolení, které mohou být požadovány. Tam, kde je výslovně dohodnuto jinak, musí dodavatel obstarat nezbytné informace, které společnost MD potřebuje k získání těchto licencí a povolení. Dodavatel je rovněž povinen bez zbytečného odkladu informovat společnost MD, pokud se na dodávku nebo její části vztahují vývozní omezení podle německých nebo jiných předpisů.
 4. Dodavatel souhlasí a zavazuje se plně zprostit společnost MD od odpovědnosti za veškeré nároky, které mohou vůči společnosti MD uplatňovat veřejné orgány nebo jakékoli jiné třetí strany za nedodržení povinností souvisejících s nařízeními o vývozu ze strany dodavatele, a zavazuje se společnost MD odškodnit za veškeré ztráty a náklady v důsledku takto vzniklé škody.
 5. Povinností dodavatele je zkontrolovat, zda i) je zboží zahrnuto do vývozního seznamu nebo nařízení o zboží dvojího užití v souladu s německými vývozními předpisy, a pokud ano, pod jakým číslem vývozního seznamu je uvedeno a zda bude nutné získat v tomto ohledu vývozní licenci a ii) zda se na zboží vztahují nařízení USA o kontrole vývozu. Pokud se na zboží vztahují nařízení USA o kontrole vývozu nebo předpisy správního úřadu pro vývoz, musí být uvedeno odpovídající číslo klasifikace kontroly vývozu (ECCN a případné výluky/výjimky z nařízení o kontrole vývozu nebo povinnosti držby vývozní licence (např. výjimka z držby licence)). Na základě příslušných zákonných požadavků musí všechny dodací listy a faktury jasně uvádět klasifikaci zboží podle ustanovení nařízení o kontrole vývozu. Pokud zboží není uvedeno na německém vývozním seznamu (harmonogram AL k nařízení o zahraničním obchodu a platbách) a/nebo obchodním kontrolním seznamu USA, musí být tato informace uvedena také na obchodních dokumentech (např. číslo AL: N/A, č. ECCN: N/A). Případně mohou být tyto informace zaslány také e-mailem na následující e-mailovou adresu: emea.trade.compliance@md-elektronik.de.
 6. Společnost MD bude plnit smlouvu s výhradou a za předpokladu, že neexistují žádné překážky bránící společnosti MD v plnění podle vnitrostátních nebo mezinárodních předpisů o zahraničním obchodu nebo embarga a/nebo jiné sankce.
 7. Dodavatel se sídlem v Evropském společenství nebo v Turecku jsou povinni poskytnout společnosti MD důkazy o preferenčním statusu dodávaného zboží prostřednictvím prohlášení dodavatele zpracovaného pomocí textu předepsaného zákonem v takové míře, v jaké je to možné, s dlouhodobým prohlášením dodavatele. Prohlášení dodavatele, která nesplňují zákonné požadavky, nebudou přijata. Příslušné důkazy musí poskytnout a předložit dodavatel, aniž by o to musela společnost MD výslovně požádat. Dodavatel ponese veškeré náklady (např. celní povinnosti), které mohou vzniknout v důsledku neposkytnutí dokladu o preferenčním původu zboží. Dodavatel je rovněž povinen vydávat objektivní prohlášení o nepreferenčním původu (podle kódu ISO-ALPHA-2) dodávaného zboží a v případě potřeby o tom poskytnout odpovídající důkaz.
 8. Dodavatel je povinen neprodleně písemně informovat společnost MD, pokud prohlášení o zboží se statusem preferenčního původu nebo dokumenty o nepreferenčním původu zboží nebo jejich části pozbudou platnost nebo dojde-li k jakýmkoli změnám.
 9. Dodavatel se zavazuje zajistit řádné dodání zboží společnosti MD účastí v příslušných mezinárodních bezpečnostních programech (např. C-TPAT / AEO nebo Program ochrany leteckého nákladu). Pokud se dodavatel neúčastní žádného z těchto bezpečnostních programů, souhlasí dodavatel s vydáním prohlášení o bezpečnosti již u první zásilky. Prohlášení o bezpečnosti musí být vydávána opakovaně v ročních intervalech.

VII. Prices and payment

1. The price indicated in the purchase order is deemed to be binding and, unless otherwise agreed in writing, includes packaging as well as transportation costs by analogy with Incoterm 2020 DAP MD ordering party's address. No extra fees may be charged in arrears.
2. Invoices may only be processed to the extent they identify the complete postal address, MD order number, MD part number, order quantity and agreed price, otherwise they will be considered not to have been received as they may not be processed. The requirements stipulated by law for proper invoicing must be complied with.
3. In case of delivery of faulty goods or inadequate performance, MD has the right to withhold payment until conforming performance has been made without MD losing the right to deduct any discounts, cash or otherwise, or like concessions that it may be entitled to from the invoice total.
4. Unless otherwise agreed in writing, payment for goods or services accepted without complaint or objections is to be made net within 90 days of the invoice date.

VII. Ceny a platba

1. Cena uvedená v objednávce se považuje za závaznou a, není-li písemně dohodnuto jinak, zahrnuje balení a náklady na dopravu obdobně podle pravidel Incoterms 2020 (DAP, adresa objednatele – společnosti MD). Zpětně nelze účtovat žádné další poplatky.
2. Faktury mohou být zpracovány pouze tehdy, pokud je na nich uvedena úplná poštovní adresa, číslo objednávky společnosti MD, číslo dílu společnosti MD, rozsah objednávky a dohodnutá cena, jinak budou považovány za nepřijaté, protože nemohou být zpracovány. Musí být dodrženy zákonem stanovené požadavky na řádnou fakturaci.
3. V případě dodání vadného zboží nebo nedostatečného plnění povinností ze strany dodavatele má společnost MD právo zdržet platbu, dokud nebude provedeno odpovídající plnění, aniž by společnost MD ztratila právo na odečet jakýchkoli slev, hotovostních nebo jiných, nebo obdobných úlev, na které může mít nárok, z celkové částky faktury.
4. Pokud není písemně dohodnuto jinak, platba za zboží nebo služby přijaté bez stížností, reklamace nebo námitek musí být provedena do 90 dnů od data vystavení faktury v plné výši.

VIII. Warranty / quality / minimum life / service life

1. The supplier, in capacity of guarantor, agrees to assume a contractual guarantee vis-à-vis MD to the effect that any performance rendered by the supplier will be state-of-the-art, conform to applicable statutory provisions as well as the rules, norms, standards and regulations stipulated by public authorities, social accident insurance institutions as well as trade associations, with the guarantor being held responsible for non-conformity of performance even in the absence of fault or intent. The supplier must obtain the prior written consent of MD for derogating from these rules and regulations on a case-by-case basis. Warranty obligations established by statute will not be limited by any such consent given.
The supplier, in capacity of guarantor, also agrees to assume a contractual guarantee vis-à-vis MD even in the absence of fault or intent to the effect that any and all capital goods and services that may be supplied or rendered will conform to the requirements specified above as well as the respective purchase order and, if applicable, conform to specifications, drawings, CAD data, descriptions or samples transmitted or specified by MD, are fit for purpose and capacity as intended and include any and all markings, labelling and certification that may be required for using them for such purposes at the intended place, location or site.
2. The supplier agrees to notify MD, in writing without undue delay, of any reservations the supplier may have as to the type of design contemplated by MD. Changes may only be implemented subject to MD's written consent. This is without prejudice to the binding nature of the originally scheduled delivery date.
3. Within the scope of the incoming goods inspection, MD will only check the identity and quantity of goods based on the delivery documents and it will only check the shipment for the existence of patent damage in transit. MD agrees to notify the supplier of any defects or non-conformities which are not directly noticed when performing the incoming goods inspection described above as soon as such defects or non-conformities have been discovered in the ordinary course of business. In this respect, the supplier waives its right to plead the defence of delay in notification of defects or non-conformities. The supplier agrees to organise its quality management and quality assurance measures in such a way as to take such reduced scope of performance of incoming goods inspection by MD into consideration.
4. The supplier agrees to adopt the zero-error goal and must continuously optimize its performance accordingly. If MD discovers deficiencies, MD will notify supplier promptly. Within 24 hours, MD is to be notified of the initial or any final analysis results and of the measures that have immediately been taken on the basis of an 8D report. MD must receive a completed 8D report no later than ten (10) working days after issuing the complaint. MD reserves the right to unilaterally reduce the Supplier's invoice related to costs from complaints and, if necessary, issue an adequate credit note after clarification of the matter.
5. MD is not deemed to have waived any warranty claims by accepting or approving of any samples or specimen samples submitted.
6. It is agreed that, in the following cases, MD itself is to have the right, after having notified the supplier thereof, to remedy the defect at the expense and risk of the supplier or to cause third parties selected by MD to remedy the defect: if i) there is a risk of more extensive loss or damage being caused or incurred, ii) otherwise there is a risk that MD, in turn, will be in delay with delivery to its customers, iii) the supplier failed to remedy the defect or perform work properly within the time allowed for performance, iv) the supplier refused to remedy the defect, v) MD is required by law or orders given by public authorities to prevent a risk or vii) MD may, for other reasons, not reasonably be expected to tolerate repair or replacement.
7. Claims for defects or non-conformities are to become statute-barred once a period of eighty-four (84) months has expired since initial registration of the vehicle or installation of spare parts unless the law stipulates a longer period of limitation for claims for defects or non-conformities.

In derogation from the above, a warranty period of twenty-four (24) months is agreed to apply to capital goods. The warranty period is to run from acceptance of the capital goods at the final location to be occurred.

In addition, any warranty period already running for any delivered parts that could not remain in operation during the inspection of the defect/non-conformity and/or remedying of the defect is to be extended by the time of the business interruption. In the event of delivery of goods free of defect, remedying of defect or proper re-performance of work, the statutory warranty period for repaired or replacement parts is agreed to start anew upon completion of remedying of defect/redone work or delivery of the replaced parts to MD.
8. Unless otherwise agreed, all products are deemed to have a minimum shelf life of one (1) year from delivery to MD prior to processing by MD.
9. The products must, generally, be designed in such a way as to ensure that they are functional over the lifetime of the vehicle, i.e. for at least fifteen (15) years from the date of initial registration or a kilometric performance of at least three hundred thousand kilometres (300,000 km) of the vehicle. Where a shorter service life is agreed for a product in writing on a case-by-case basis, such service life must, as a minimum, cover the entire warranty period. A functional failure of a product in the vehicle before expiry of the respective applicable service life is generally to be regarded a defect with respect to which the supplier may not invoke the defence of expiry of the warranty period.
10. Where a complaint has been made, the supplier is to prepare, without undue delay, however, no later than twenty-four (24) hours following the complaint, an 8D report and to initiate, without undue delay, an immediate response to rule out

VIII. Záruka / kvalita / minimální životnost / servis

1. Dodavatel jakožto ručitel souhlasí s převzetím smluvní záruky vůči společnosti MD v tom smyslu, že jakékoli plnění povinností poskytnuté dodavatelem bude prováděno nejmodernějšími prostředky, v souladu s platnými zákonnými ustanoveními i pravidly, normami, standardy a předpisy stanovenými orgány veřejné správy, institucemi sociálního úrazového pojištění a obchodními sdruženími, přičemž za nesoulad plnění povinností i v případě neexistence zavinění nebo úmyslu nese odpovědnost ručitel. Dodavatel musí získat předchozí písemný souhlas společnosti MD k odchýlení se od těchto pravidel a předpisů, a to v každém jednotlivém případě. Jakýkoli udělený souhlas se nevztahuje na záruční povinnosti stanovené zákonem.
Dodavatel jakožto ručitel rovněž souhlasí s převzetím smluvní záruky vůči společnosti MD, a to i v případě, že nedojde k zavinění nebo úmyslu v tom smyslu, že veškeré součástky a služby, které mohou být dodány nebo poskytnuty, budou odpovídat výše uvedeným požadavkům, jakož i příslušné nákupní objednávce, a pokud je to relevantní, budou odpovídat specifikacím, výkresům, datům CAD, popisům nebo vzorkům zpracovaným nebo určeným společností MD, budou vhodné pro zamýšlený účel a kapacitu a budou zahrnovat veškerá označení, štítky a certifikace, které mohou být vyžadovány pro jejich použití pro zamýšlené účely na jakémkoli zamýšleném místě.
2. Dodavatel souhlasí s tím, že písemně bez zbytečného odkladu oznámí společnosti MD veškeré výhrady, které může mít ohledně typu návrhu uvažovaného společností MD. Změny mohou být implementovány pouze na základě písemného souhlasu společnosti MD. Tímto nebude dotčena závaznost původní plánované lhůty dodání.
3. V rámci vstupní kontroly zboží zkontroluje společnost MD pouze povahu a množství zboží na základě dodacích dokumentů a zkontroluje zásilku pouze v tom směru, zda při přepravě nedošlo k zjevnému poškození. Společnost MD souhlasí s tím, že bude informovat dodavatele o jakýchkoli vadách nebo neshodách, které nebudou zaznamenány při provádění výše uvedené vstupní kontroly zboží, jakmile budou tyto vady nebo neshody zjištěny při běžném provozu. V tomto ohledu se dodavatel vzdává svého práva na odmítnutí uplatněné vady z důvodu prodlžení při oznámení vad nebo neshod. Dodavatel se zavazuje organizovat svá opatření v oblasti řízení kvality a zajišťování kvality tak, aby zohledňoval takto omezený rozsah výkonu vstupní kontroly zboží společností MD.
4. Dodavatel souhlasí s přijetím cíle nulové chybovosti a musí podle toho průběžně optimalizovat svou činnost. Pokud společnost MD zjistí nedostatky, oznámí to společnosti MD neprodleně dodavateli. Do 24 hodin musí být společnost MD informována o počátečních nebo jakýchkoli konečných výsledcích analýzy, jakož i o opatřeních, která byla okamžitě přijata na základě zprávy 8D. Společnost MD musí obdržet vyplněnou zprávu 8D nejpozději do deseti (10) pracovních dnů od vystavení stížnosti. Společnost MD si vyhrazuje právo jednostranně snížit fakturu dodavatele související s náklady ze stížností a v případě potřeby po vyjasnění záležitosti vystavit odpovídající dobropis.
5. Společnost MD se přijetím nebo schválením jakýchkoli předložených vzorků nebo exemplářů nevzdává jakýchkoli nároků plynoucích ze záruky.
6. Smluvní strany souhlasí, že v následujících případech má společnost MD po oznámení dodavateli právo zajistit odstranění vady na náklady a riziko dodavatele, a to sama nebo prostřednictvím třetích stran vybraných společností MD: pokud i) existuje riziko vzniku rozsáhlé ztráty nebo poškození, nebo ii) v případě, že existuje jiné riziko, že se společnost MD ocitne v prodlžení s dodávkou vůči svým zákazníkům, iii) dodavatel neodstraní vadu nebo řádně nevykoná svou práci ve lhůtě stanovené pro její provedení, iv) dodavatel odmítl vadu odstranit, v) společnost MD je ze zákona nebo z příkazů vydaných orgány veřejné moci povinna zabránit riziku, nebo vii) z jiných důvodů nelze rozumně očekávat, že společnost MD přistoupí na opravu nebo výměnu.
7. Nároky z důvodu vad nebo neshod s předpisy či podklady budou promlčeny po uplynutí doby osmdesáti čtyř (84) měsíců od první registrace vozidla nebo provedení montáže náhradních dílů, pokud zákon nestanoví delší dobu promlčení nároků z důvodu vad nebo neshod s předpisy.

Odchylně od výše uvedeného je u součástek dohodnuta záruční doba dvaceti čtyř (24) měsíců. Záruční doba začíná plynout od převzetí součástky v místě konečného převzetí.

Kromě toho se o dobu přerušení činnosti prodlužuje jakákoli záruční doba, která již plyne, pro dodané díly, které nemohly zůstat v provozu během kontroly závady/nesouladu s předpisy a/nebo nápravy závady. V případě dodání zboží bez vady, odstranění vady nebo řádného opětovného provedení práce začíná zákonná záruční doba na opravené nebo náhradní díly plynout znovu po odstranění vady/přepřepřování práce nebo dodání vyměněných dílů společností MD.
8. Pokud není dohodnuto jinak, má se za to, že veškeré zboží má minimální skladovatelnost jeden (1) rok od dodání do společnosti MD před zpracováním společností MD.
9. Zboží musí být obecně navrženo tak, aby byla zajištěna jeho funkčnost po celou dobu životnosti vozidla, tj. po dobu nejméně patnácti (15) let od data první registrace vozidla nebo ujetí nejméně tří sta tisíc kilometrů (300 000 km) vozidlem. Pokud je u zboží písemně odsouhlasena kratší životnost, musí taková životnost pokrývat minimálně celou záruční dobu. Funkční porucha zboží ve vozidle před vypršením příslušné použitelné životnosti se obecně považuje za vadu, u níž se dodavatel nemůže dovolávat obrany spočívající či odkazující na vypršení záruční doby.
10. Pokud byla podána reklamacie, je dodavatel povinen bez zbytečného odkladu, nejpozději však dvacet čtyři (24) hodin po reklamaci, vyhotovit zprávu 8D a bez zbytečného odkladu zahájit okamžitou reakci za účelem vyloučení dalších reklamací a informovat společnost MD o všech přijatých opatřeních. Vyhotovená

further complaints as well as to notify MD of any such measures taken. The completed 8D report must be submitted to MD by the supplier no later than ten (10) working days after issuance of the complaint.

11. MD is to recover outlay incurred by MD due to the defectiveness of the goods by the supplier paying the following fee per warranty case: warranty case at MD undertakings in Europe: EUR 75.- warranty case at MD undertakings in Asia: CNY 750.- warranty case at MD undertakings in Mexico: MXN 1,500.- MD has the right to submit evidence of having incurred a higher claim for recovery of expenses. Likewise, the supplier may, at its liberty, submit evidence to the effect that the actual claim for recovery of expenses is lower than the amount claimed or that no expenses have been incurred at all.

12. During the period from receipt of MD's written formal notice of defect by the supplier (with the notice reaching the sphere of control of the recipient in such a way that in normal circumstances the recipient may be expected to shortly take note of the statement) until the supplier takes the decision to reject the claims or gives notice of remedying of defect or otherwise states that the supplier will not continue to negotiate on the claims, the limitation period for warranty claims will be suspended, i.e. this period will not be included in the calculation of the limitation period of the warranty claims.

13. MD reserves the right to return to the supplier, at the supplier's expense, any and all products in derogation of MD's specifications in return for a credit note, refund or replacement.

IX. Liability / limitation period

1. The supplier's liability is agreed to be governed by sections VIII and X. It is not possible to exclude liability, even for slight negligence.
2. The limitation periods pursuant to section VIII have been agreed to apply; the limitation periods may not be reduced.

X. Product liability

1. Where MD is held liable for violation of official safety regulations or on the basis of domestic or foreign product liability rules and regulations for a fault in an MD product which is wholly or partly attributable to faulty goods of the supplier, MD has the right to assert a claim against the supplier for recovery of such loss or damage (Schaden) to the extent that it was caused by the goods delivered by the latter; alternatively, MD may demand that it be indemnified on first demand against the claims made by the third party. Where MD has the obligation to organise a recall campaign in relation to third parties due to a fault in a product supplied by the supplier, the supplier agrees to bear any and all costs incurred in connection with the recall campaign as specified in the preceding sentence. Where MD is to be held responsible, the supplier as the liable party also agrees to compensate MD for the costs of any precautionary replacement or recall campaign that may be required in the specific circumstances, even where such campaign has not been implemented based on a statutory or official order, with the amount payable by the supplier being reduced by the percentage by which MD as the aggrieved party contributed towards the loss or damage.

2. Where capital goods may not be used by MD for the purpose contemplated in the contract because the supplier intentionally or negligently failed to make proposals or provide advice or made faulty proposals or provided faulty advice either prior to or following formation of contract or because of intentional or negligent breach of other collateral contractual obligations - including, but not limited to, instructions for how to use and maintain the item supplied, the provisions of section VIII apply. This is without prejudice to the right to assert additional statutory rights.

3. The supplier undertakes to maintain an extended, appropriate product liability insurance policy, covering the costs of installation as well as removal, and recall campaign insurance with an appropriate overall sum insured for personal injury/damage to property with respect to series parts and to confirm such insurance cover in writing once a year without having to be prompted to do so. The sum insured is deemed to be appropriate within the meaning above if it amounts to half its annual turnover generated by the supplier in its business relationship with MD, however, to a minimum of five million euros (EUR 5,000,000.00). This is without prejudice to any other claims for damages MD may have.

4. The supplier agrees to maintain a quality assurance system which is suitable in terms of nature and scope as well as state-of-the-art and, upon request, to provide MD with evidence of such system being in place. To the extent MD deems it necessary to do so, the supplier agrees to enter into a quality assurance agreement with MD to this effect.

XI. Spare parts supply

1. The supplier agrees to make sure that spare parts for the items supplied are available for a period of at least fifteen (15) years following end of serial production; if the serial production has not yet been phased out, spare parts must be available for a period of at least fifteen (15) years following termination of the contract with MD.
2. As far as capital goods are concerned, spare parts and service must be available for MD for a period of fifteen (15) years following delivery.

XII. Customer nominated parts

If the products are procured from the supplier and MD itself has not taken a commercial decision to do so, but rather because a MD customer nominated

zpráva 8D musí být dodavatelem předána společnosti MD nejpozději do deseti (10) pracovních dnů od vystavení stížnosti/reklamací.

11. Společnosti MD je nutno uhradit výdaje vzniklé společnosti MD v důsledku vady zboží ze strany dodavatele, kdy platí následující poplatek za záruční případ: záruční případ u společnosti MD v Evropě: EUR 75.- záruční případ u společnosti MD v Asii: CNY 750.- záruční případ u společnosti MD v Mexiku: MXN 1 500.- Společnost MD má právo předložit důkazy o vyšším nároku za účelem náhrady výdajů. Dodavatel může rovněž na základě svého svobodného rozhodnutí libovolně předložit důkazy v tom smyslu, že skutečný nárok na náhradu výdajů je nižší než požadovaná částka nebo že nevznikly žádné výdaje.

12. Během období od obdržení písemného formálního oznámení společnosti MD o vadě dodavatelem (s oznámením, které dosáhlo sféry kontroly příjemce takovým způsobem, že za normálních okolností lze očekávat, že příjemce toto prohlášení brzy vezme na vědomí), dokud dodavatel nerozhodne o zamítnutí reklamací nebo nepodá zprávu o odstranění vady nebo jinak neprohlásí, že dodavatel se nebude nadále reklamaci zabývat, bude promlčecí doba pro záruční reklamacie pozastavena, tj. tato doba nebude zahrnuta do výpočtu promlčecí doby reklamaci.

13. Společnost MD si vyhrazuje právo vrátit dodavateli na náklady dodavatele veškeré zboží odchylné se od specifikací společnosti MD výměnou za dobropris, vrácení peněz nebo výměnu.

IX. Odpovědnost / promlčecí lhůta

1. Odpovědnost dodavatele se řídí ustanoveními oddílů VIII a X. Nelze vyloučit odpovědnost ani za lehkou (nevědomou) nedbalost.
2. Bylo dohodnuto, že budou platit promlčecí lhůty podle oddílu VIII; promlčecí lhůty nelze zkrátit.

X. Odpovědnost za zboží

1. Pokud bude společnost MD prohlášena za odpovědnou za porušení oficiálních bezpečnostních předpisů nebo na základě domácích nebo zahraničních nařízení a předpisů o odpovědnosti za zboží za vadu produktu společnosti MD, která je zcela nebo částečně způsobena vadným zbožím dodavatele, má MD právo uplatnit nárok vůči dodavateli na vymáhání takové ztráty nebo poškození (Schaden) v rozsahu, v jakém to bylo způsobeno dodaným zbožím; alternativně může společnost MD požadovat, aby byla na první žádost odškodněna vůči nárokům třetí strany. Pokud má společnost MD povinnost organizovat svolávací akci ve vztahu k třetím stranám kvůli vadě zboží dodaného dodavatelem, zavazuje se dodavatel nést veškeré náklady vzniklé v souvislosti s takto vzniklou svolávací akcí, jak je uvedena v předchozí větě. Bude-li ustanovena odpovědnost společnosti MD, dodavatel jakožto odpovědná strana také souhlasí s tím, že uhradí společnosti MD náklady na preventivní výměnu nebo svolávací akci, které mohou být za konkrétních okolností vyžadovány, třebaže taková akce nebyla provedena na základě zákonných ustanovení nebo oficiálního požadavku či nařízení, přičemž částka splatná dodavatelem bude snížena o procento, o které společnost MD jako poškozená strana přispěla ke ztrátě nebo poškození.

2. Pokud společnost MD nemůže použít součástky pro účely předpokládané ve smlouvě, protože dodavatel úmyslně nebo z nedbalosti neprovedl návrhy nebo neposkytl radu nebo učinil vadné návrhy nebo poskytl nevhodnou radu před nebo po uzavření smlouvy nebo z důvodu úmyslného porušení jiných smluvních závazků nebo porušení jiných smluvních závazků z nedbalosti, mimo jiné včetně pokynů, jak používat a udržovat dodané zboží, platí ustanovení oddílu VIII. Tím není dotčeno právo uplatňovat další zákonná práva.

3. Dodavatel se zavazuje udržovat rozšířené a přiměřené pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku pokrývající náklady na montáž i demontáž a pojištění svolávací akce s odpovídající celkovou pojistnou částkou za úraz/škodu na majetku v souvislosti se sériovými díly a jednou ročně toto pojištění krytí písemně doložit, aniž by k tomu byl vyzván. Pojistná částka se považuje za přiměřenou ve výše uvedeném smyslu, pokud dosahuje poloviny ročního obrátu vygenerovaného dodavatelem v jeho obchodním vztahu se společností MD, minimálně však tato částka musí činit 5 milionů (5 000 000) EUR. Tímto nejsou dotčeny žádné jiné nároky na náhradu škody, které společnost MD může požadovat.

4. Dodavatel souhlasí s tím, že bude udržovat systém zajištění kvality, který je vhodný z hlediska povahy a rozsahu, a odpovídá současněmu nejlepšímu stavu techniky, a na požádání poskytne společnosti MD důkazy o tom, že takový systém existuje. V rozsahu, v jakém to společnost MD považuje za nutné, se dodavatel zavazuje za tímto účelem uzavřít se společností MD dohodu o zajišťování kvality.

XI. Zásobování náhradních dílů

1. Dodavatel souhlasí s tím, že zajistí, aby náhradní díly pro dodané zboží byly k dispozici po dobu nejméně patnácti (15) let od ukončení sériové výroby; pokud ještě nebyla ukončena sériová výroba, musí být náhradní díly k dispozici po dobu nejméně patnácti (15) let po ukončení smlouvy se společností MD.
2. Pokud jde o součástky, náhradní díly a servis musí být pro společnost MD k dispozici po dobu patnácti (15) let od dodání.

XII. Díly určené zákazníkem

Pokud je zboží pořizováno od dodavatele a společnost MD sama nepřijala obchodní rozhodnutí tak učinit, zejména proto, že zákazník společnosti MD určil výrobky dodavatele („díly určené zákazníkem“), platí následující pravidla:

the supplier's products ("customer nominated parts"), the following rules are to apply:

1. When or before placing the first purchase order, MD agrees to inform the supplier in an informal way of the fact that these parts are customer nominated parts. It suffices to inform the supplier once the first time; it is not necessary to renew or repeat such notice.
2. The supplier is aware of the fact that, as far as the procurement of customer nominated parts is concerned, MD has substantially limited commercial options. The supplier therefore agrees and acknowledges that stricter liability rules will apply to customer nominated parts than to products reviewed and selected by MD itself.
3. The warranty period for customer nominated parts is eighty-four (84) months from the date of initial registration of the motor vehicle in which the customer nominated part was installed.
4. If an MD customer notifies MD of a defect or non-compliance of a customer nominated part, such defect/non-compliance will be presumed to have arisen in the supplier's sphere of control and it will also be presumed that the supplier is to be held responsible for it. The supplier has the right to provide evidence to the contrary.
5. The supplier agrees to hold MD harmless and indemnify MD at first request from and against any and all claims that may be made against MD for legal or material defects in a customer nominated part plus to fully defend MD against any such claims at the supplier's expense.

XIII. Intellectual property rights

1. The supplier assumes a contractual guarantee to the effect that any and all supplies made are free and clear of third-party intellectual property rights and that, in particular, no patents, licences or other property rights held by third parties are infringed by delivery and utilisation of the items supplied, with the supplier as the guarantor being held responsible for any non-conformity even in the absence of fault or intent. In this context, the supplier is aware that the products supplied by the supplier may be used around the globe.
2. The supplier holds MD and MD's customers harmless and indemnifies MD and MD's customers from and against any and all claims that may be asserted by third parties for infringement of property rights, if any, and also agrees to bear any and all costs that may be incurred by MD for this reason.
3. MD has the right to obtain permission to use the items and services supplied from the holder at the supplier's expense unless disproportionately high costs would thus be incurred by the supplier.

XIV. Retention of title, provision, samples, models, tooling

1. MD retains ownership of any and all parts provided to the supplier. Prior agreement with MD is required for processing or transforming at the supplier's premises in derogation from processing or transformation agreed with MD. Where MD processes items provided by the supplier, combines two or more such moveable things with each other in such a way that they become essential parts of a uniform thing or intermixes such things in a way that they cannot be separated (finishing), MD is to be deemed the manufacturer and to become, by operation of law, the owner (Eigentümer) of the product at the latest upon completion of finishing.
2. MD retains ownership as well as any intellectual property rights with respect to samples, models, tooling, product information, documents, etc. paid for or provided by MD. The supplier has the obligation to use the samples, models, tooling exclusively for the purpose of manufacturing the goods ordered by MD and, upon request, to return any and all of them at any time unless the supplier still needs them for completing specific orders for MD. Any copies made by the supplier must be proven to be destroyed in such a case. This is without prejudice to the right to routinely create back-up copies or the duty to comply with legal obligations to retain documents.
3. The supplier also has the obligation to affix proof of ownership by MD to any and all samples, models, tooling, product information, documents etc. that may be transferred by MD.
4. Orders for tooling are subject to MD's supplementary terms and conditions for tooling orders.
5. The supplier may only reserve ownership to the extent the reservation of ownership relates to MD's payment obligations for the specific products with respect to which the supplier retains title. Extended reservation of title and prolonged reserved ownership, in particular, are agreed to be inadmissible.

XV. Confidentiality

1. The supplier undertakes to keep confidential any and all information arising from such contractual relations unless such information is generally known, has been lawfully acquired from third parties or has been developed by third parties independently, and to use the information exclusively for the purposes of this contract. Proprietary information includes, but is not limited to, technical data, purchase quantities, prices as well as information on products and product developments, on current and future research and development projects, customer data as well as any and all MD business information.
2. The supplier furthermore has the obligation to keep confidential any and all illustrations, drawings, calculations and other documents received and to disclose

1. Při nebo před zadáním první nákupní objednávky souhlasí společnost MD s informováním dodavatele neformálním způsobem o skutečnosti, že se jedná o díly určené zákazníkem. Postačí informovat dodavatele při první objednávce; toto oznámení není nutné obnovovat ani opakovat.
2. Dodavatel si je vědom skutečnosti, že pokud jde o nákup dílů určených zákazníkem, má společnost MD podstatně omezené komerční možnosti. Dodavatel proto souhlasí a bere na vědomí, že na díly určené zákazníkem se budou vztahovat přísnější pravidla odpovědnosti než z zboží zkontrolované a vybrané samotnou společností MD.
3. Záruční doba na díly určené zákazníkem činí osmdesát čtyři (84) měsíců od data první registrace motorového vozidla, v němž byl díl určený zákazníkem nainstalován.
4. Pokud zákazník společnosti MD upozorní společnost MD na vadu nebo nesoulad dílu určeného zákazníkem, bude se předpokládat, že taková vada / nesoulad s předpisy vznikl ve sféře kontrolované dodavatelem, a bude proto předpokládána odpovědnost dodavatele. Dodavatel má právo poskytnout důkaz o opaku.
5. Dodavatel souhlasí s tím, že společnost MD v takovém případě neponese odpovědnost a odškodní společnost MD na první žádost proti veškerým nárokům, které mohou být vůči společnosti MD vzneseny za právní nebo věcné vady vzniklé v souvislosti s dílem určeným zákazníkem, a dále bude plně hájit společnost MD proti jakýmkoli takovým nárokům, a to na náklady dodavatele.

XIII. Práva k duševnímu vlastnictví

1. Dodavatel přebírá smluvní záruku v tom smyslu, že veškeré provedené dodávky neobsahují a neimplikují žádná práva duševního vlastnictví třetích osob a že dodáním a používáním zboží nejsou porušovány žádné patenty, licence nebo jiná vlastnická práva třetích osob, přičemž za jakoukoli neshodu s předpisy, i bez zavinění nebo úmyslu, je odpovědný dodavatel jakožto odpovědná osoba. V této souvislosti si dodavatel uvědomuje, že zboží dodávané dodavatelem může být používáno po celém světě.
2. Dodavatel v tomto smyslu zbaví odpovědnosti společnost MD a její zákazníky v plném rozsahu a zajistí a odškodní společnost MD a její zákazníky proti veškerým nárokům, které mohou být uplatněny třetími stranami v případě porušení vlastnických práv (resp. práv duševního vlastnictví), pokud existují, přičemž dodavatel rovněž souhlasí s tím, že ponese veškeré náklady, které mohou společnosti MD z tohoto důvodu vzniknout.
3. Společnost MD má právo získat povolení k používání zboží a služeb poskytovaných od držitele práv na náklady dodavatele za podmínky, že dodavatel tak nevzniknou nepřiměřeně vysoké náklady.

XIV. Výhrada vlastnictví, ustanovení, vzorky, modely, nástroje

1. MD si ponechává vlastnictví veškerých dílů poskytovaných dodavateli. Pro zpracování nebo transformaci v prostorech dodavatele je nutná předchozí dohoda se společností MD, pokud se tato liší od dohody ohledně procesu zpracování nebo transformace dohodnuté se společností MD. Pokud společnost MD zpracovává zboží poskytnuté dodavatelem, kombinuje mezi sebou dvě nebo více takových pohyblivých součástí tak, aby se staly nezbytnou součástí celku, nebo je smíchá tak, že je nelze oddělit (konečná úprava), bude společnost MD považována za výrobce, a stává se tak ze zákona vlastníkem (Eigentümer) zboží nejpozději při dokončení konečné úpravy.
2. Společnost MD si ponechává vlastnictví vztahující se i na veškerá práva k duševnímu vlastnictví týkající se vzorků, modelů, nástrojů, informací o produktech, dokumentů atd. zaplacených nebo zajištěných společností MD. Dodavatel je povinen použít vzorky, modely, nástroje výlučně za účelem výroby zboží objednaného společností MD a na požádání je kdykoli a všechny vrátit, pokud je dodavatel dále nepotřebuje pro dokončení konkrétních objednávek ze strany společnosti MD. V takovém případě budou zničeny všechny kopie zhotovené dodavatelem, což musí být potvrzeno důkazem. Toto se nevztahuje na právo na běžné vytváření záložních kopií nebo povinnost dodržovat zákonné povinnosti uchovávat dokumenty.
3. Dodavatel má také povinnost opatřit všechny vzorky, modely, nástroje, informace o výrobcích, dokumenty atd., které mohou být společností MD zprostředkovávány, dokladem o vlastnictví společností MD.
4. Na objednávky výroby či zpracování se vztahují doplňkové podmínky společnosti MD pro objednávky výroby či zpracování.
5. Dodavatel si může vyhradit vlastnické právo pouze v rozsahu, v jakém se výhrada vlastnického práva týká platebních povinností společnosti MD vůči konkrétnímu zboží, ke kterému si dodavatel ponechává zákonný nárok. Zejména prodloužená výhrada vlastnického práva a prodloužené vyhrazené vlastnictví jsou považovány za nepřipustné.

XV. Důvěrnost

1. Dodavatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost o veškerých informacích vyplývajících z těchto smluvních vztahů, pokud tyto informace nejsou obecně známy, nebyly získány zákonným způsobem od třetích stran nebo nebyly nezávisle vypracovány třetími stranami, a že tyto informace bude používat výhradně pro účely této smlouvy. Mezi chráněné informace patří mimo jiné technické údaje, nákupní objemy, ceny a také informace o produktech a vývoji produktů, o současných a budoucích výzkumných a vývojových projektech, údaje o zákaznících a veškeré obchodní informace společnosti MD.
2. Dodavatel je dále povinen zachovávat mlčenlivost o všech ilustracích, výkresech, výpočtech a dalších přijatých dokumentech a poskytnout je třetím

them to third parties only with the express consent of MD unless the information therein contained is generally known.

3. The supplier agrees to also impose the confidentiality obligations above on its employees and sub-contractors.

XVI. Assignment

The supplier's existing claims against MD may only be assigned with valid effect vis-à-vis MD to the extent MD is given prior written notice thereof and MD has given its consent in writing.

XVII. Competitiveness

1. In order to ensure the competitiveness of both parties as well as to safeguard mutual benefits, the supplier undertakes to disclose the product and manufacturing-specific cost structures as well as any and all factors affecting the costs (referred to as open-book calculation and disclosure of tooling costs).
2. In order to promote the competitiveness of both parties, the supplier must ensure cost-effective delivery of the best quality on an ongoing basis. For this purpose, prices are to be adjusted to market trends and, as is common in the automotive industry, to be geared towards the requirements of the MD customer. The supplier also has the obligation to independently identify, recommend, implement and pass on additional potential for cost reduction on an ongoing basis.
3. Products must be competitive. Where MD receives an offer from a competitor for a product at better terms and conditions, MD agrees to inform the supplier thereof. The supplier agrees to submit a comparable offer within five (5) working days of receipt of such notice. If the supplier fails to do so within the time allowed for submission of a comparable offer, MD has the right to completely undo legally binding orders, taking into account any purchase commitments that may have been agreed.

XVIII. Final provisions

1. The supplier does not have the right to pass on the order or parts of the order to third parties including, but not limited to, sub-contractors, without obtaining MD's prior written consent.
2. As soon as a temporary bankruptcy or insolvency administrator has been appointed for the supplier's affairs or bankruptcy/insolvency proceedings have been commenced regarding the supplier's assets, MD has the right to rescind the contract (Rücktritt) in part or as a whole.
3. Unless otherwise agreed in writing between the parties, these Purchasing Terms and Conditions are exclusively to be governed by national law (if applicable, law of the state/province) applicable at the registered office of the ordering MD location, as evidenced by the address indicated on the purchase order. Application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) or other conflict of law provisions is hereby excluded.
4. Unless otherwise agreed between the parties in writing, the delivery address of the respective MD undertaking that placed the purchase order is the relevant place of jurisdiction as well as place of performance of delivery and services. MD reserves the right to commence proceedings at any other permitted place of jurisdiction.
5. Where individual clauses of these Purchasing Terms and Conditions are or become legally invalid, the validity of the remaining provisions is not to be affected by such partial invalidity. The invalid clause is to be replaced by a valid clause which corresponds to the meaning and purpose of the severed part to the greatest possible extent.
6. Individual agreements made with the supplier on a case-by-case basis (including collateral agreements, supplements and amendments) in any case take precedence over these Purchasing Terms and Conditions. The specific terms of any such individual agreement will be determined on the basis of a written contract or confirmation by MD in textual format (Textform) unless evidence may be provided to the effect that the written contract or confirmation are not to prevail.
7. Changes, amendments, cancellations and supplements to/of these Purchasing Terms and Conditions must be made in writing to be legally valid and effective. This also applies to a waiver of this written form requirement, if any.
8. The English version is the original version of these Purchasing Terms and Conditions. Where there are any discrepancies between the English and Czech versions, the English version is deemed the only version which has legally binding effect.

- End of text of General Terms and Conditions -

stranám pouze s výslovným souhlasem společnosti MD, pokud v nich obsažené informace nejsou obecně známy.

3. Dodavatel souhlasí s tím, že svým zaměstnancům a subdodavatelům rovněž uloží výše uvedené povinnosti zachování mlčenlivosti.

XVI. Postoupení

Stávající pohledávky dodavatele vůči společnosti MD mohou být postoupeny s platnou účinností vůči společnosti MD pouze v případě, že o tom bude společnost MD předem písemně informována a vysloví v této souvislosti písemný souhlas.

XVII. Konkurenceschopnost

1. Za účelem zajištění konkurenceschopnosti obou smluvních stran a zajištění vzájemných výhod se dodavatel zavazuje zveřejňovat strukturu nákladů specifických pro dané produkty a výrobu a také všechny faktory ovlivňující náklady (označované jako tzv. open-book kalkulace a zveřejnění nákladů na výrobu či zpracování).
2. V zájmu podpory konkurenceschopnosti obou smluvních stran musí dodavatel průběžně zajišťovat nákladově efektivní dodávku zboží té nejlepší kvality. Za tímto účelem musí být ceny přizpůsobeny realitě tržních trendů a, jak je běžné v automobilovém průmyslu, přizpůsobeny požadavkům zákazníka společnosti MD. Dodavatel má rovněž povinnost průběžně samostatně identifikovat, doporučit, implementovat a informovat o dalších potenciálních řešeních za účelem snižování nákladů.
3. Zboží musí být konkurenceschopné. Pokud společnost MD obdrží od konkurence nabídku zboží s lepšími podmínkami, souhlasí s tím, že o tom bude informovat dodavatele. Dodavatel souhlasí s předložením srovnatelné nabídky do pěti (5) pracovních dnů od přijetí takového oznámení. Pokud tak dodavatel neučiní ve lhůtě stanovené pro předložení srovnatelné nabídky, má společnost MD právo zrušit veškeré právně závazné objednávky s přihlédnutím k případným dohodnutým nákupním závazkům.

XVIII. Závěrečná ustanovení

1. Dodavatel nemá právo předat objednávku nebo její části třetím stranám, mimo jiné včetně subdodavatelů, bez předchozího písemného souhlasu společnosti MD.
2. Pokud bude jmenován dočasný konkurzní správce nebo insolvenční správce pro záležitosti dodavatele nebo bude zahájeno úpadekové/insolvenční řízení týkající se majetku dodavatele, má společnost MD právo částečně nebo zcela odstoupit od smlouvy (Rücktritt).
3. Pokud se smluvní strany písemně nedohodnou jinak, řídí se tyto všeobecné smluvní podmínky nákupu výhradně vnitrostátním právem (tam, kde je to relevantní, právem státu/province) platným v místě registrovaného sídla společnosti MD, která provedla objednávku, o čemž svědčí adresa uvedená na objednávce. Tímto je vyloučeno uplatňování Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) nebo jiných kolizních norem.
4. Není-li mezi stranami písemně dohodnuto jinak, je příslušným místem jurisdikce a místem plnění dodávky a služeb adresa dodání příslušného podniku společnosti MD, který zadal objednávku. Společnost MD si vyhrazuje právo zahájit řízení v jakékoli jiné povolené oblasti jurisdikce.
5. V případě, že jednotlivá ustanovení těchto všeobecných smluvních podmínek nákupu jsou nebo se stanou právně neplatnými, nemají tyto částečně neplatnosti vliv na platnost zbývajících ustanovení. Neplatnou klauzuli je třeba nahradit klauzulí platnou, která v maximální možné míře odpovídá smyslu a účelu oddělené části.
6. Individuální dohody uzavřené s dodavatelem případ od případu (včetně kolaterálních dohod, dodatků a pozdějších znění) mají v každém případě přednost před těmito všeobecnými smluvními podmínkami nákupu. Konkrétní podmínky jakékoli takové individuální dohody budou stanoveny na základě písemné smlouvy nebo potvrzení ze strany společnosti MD v textovém formátu (Textform), pokud nelze prokázat, že písemná smlouva nebo potvrzení nebudou mít přednost.
7. Změny, dodatky, zrušení a doplňující ustanovení těchto všeobecných smluvních podmínek nákupu musí být provedeny písemně, mají-li být právně platné a účinné. To platí také pro zřeknutí se požadavku na písemnou formu, pokud je to relevantní.
8. Původní verzí těchto všeobecných smluvních podmínek nákupu je verze v anglickém jazyce (English). V případě jakýchkoliv nesrovnalostí mezi anglickou a českou verzí je anglická verze považována za jedinou verzi, která má právně závazný účinek.

– Konec textu Všeobecných smluvních podmínek nákupu –